

# Guía de la Colección de Francis Daniel Althoff Jr. de español afromexicano

Guía creada por Martha Kapelewski

Biblioteca Smathers, Universidad de Florida - [Colecciones Especiales y Estudios de Área](#)

Diciembre 08, 2022

## Resumen Descriptivo

**Creador:** Francis Daniel Althoff, Jr., 1955-

**Título:** Colección de Francis Daniel Althoff Jr. de español afromexicano

**Fechas:** 1985-1993

**Fechas principales:** 1985-1993

**Abstracto:** Entrevistas de campo, transcripciones y otros materiales relacionados con la tesis de doctorado de Francis Daniel Althoff Jr., "[The Afro-Hispanic Speech of the Municipio of Cuajinicuilapa, Guerrero.](#)"

**Descripción Física:** .42 Pies lineares. 1 caja de archivo.

**Identificación:** MSS 0589

**Idiomas:** Español

**Atención:** Esta guía está disponible en inglés en <https://findingaids.uflib.ufl.edu/repositories/2/resources/1820>

---

## Notas Biográficas e Históricas

Francis Daniel Althoff, Jr. nació el 8 de noviembre de 1955 en Jacksonville, Florida. En 1979 obtuvo su licenciatura en español y en 1985 su maestría en español, ambos de la Universidad del Estado de Florida. En 1988 obtuvo su doctorado en Lenguas Romances en la Universidad de Florida. El Dr. Althoff es profesor emérito de la Southeastern Oklahoma State University, donde enseñó español del 2010 al 2021. Los intereses profesionales del Dr. Althoff incluyen la diáspora africana en México y América Latina, ha publicado libros sobre el tema del lenguaje afrohispanico. El Dr. Althoff ha escrito múltiples reseñas literarias y ha participado en conferencias profesionales relacionadas con el tema del legado africano en México con enfoque al español afromexicano y ha servido en varios comités académicos y profesionales, como por ejemplo fue secretario del Capítulo del Sureste de la Asociación Americana de Profesores de Universidad del 2016 al 2017.

---

## Importancia y Contenido

La Colección de Francis Daniel Althoff Jr. de español afromexicano contiene los materiales de investigación, y materiales relacionados, con sus tesis de doctorado "[The Afro-Hispanic Speech of the Municipio of Cuajinicuilapa, Guerrero](#)". La colección fecha de 1985 a 1993 y consiste de entrevistas de campo grabadas en audiocassettes, transcripciones de las entrevistas, un audiocassette de música tradicional de la región de Cuajinicuilapa en México, reportes presentados en el Segundo Congreso Nacional Asociación de Estudios Afroasiáticos del 1985 y varios artículos de periódicos relacionados al tema del español afromexicano de la región de Cuajinicuilapa. Las transcripciones contienen fragmentos escritos de lo que se encuentra en la [tesis doctoral](#).

La colección contiene información relacionada con el tema de la contribución y el legado africano a la formación del español afromexicano y consiste de entrevistas con miembros del pueblo de San Nicolás de Tolentino en México. El estudio recoge ejemplos orales de patrones del habla de miembros de la comunidad, descendientes de africanos que se establecieron en Costa Chica, Cuajinicuilapa, desde el siglo XVI. La investigación y las grabaciones son un

recurso invaluable para los investigadores debido a que esta área geográfica de México se mantuvo en relativo aislamiento desde su establecimiento en la época colonial hasta el tiempo de las entrevistas entre 1991 y 1992.

---

## Organización

La colección está organizada en 2 series: "Serie 1, "Entrevistas de Campo", 1991 - 1992, y "Serie 2", "Documentos Generales", 1985 – 1993.

---

## Restricciones de Acceso o Uso

### Acceso

La colección sólo se puede ver por investigadores académicos o estudiantes en el Salón de Lectura de la Biblioteca Smathers, Universidad de Florida. No se permite reproducción.

---

## Material Relacionado o Separado

El tema del Segundo Congreso Nacional Aladaa fue "Ethnohistoria e Identidad Cultural. La cuestión étnica en los estudios de Asia y África". Para ver la descripción de la conferencia y detalles sobre las presentaciones vea el "Segundo Congreso Nacional Aladaa (Jalapa, 3-5 de Julio de 1985)." *Estudios de Asia y África* 20, no. 4 (66) (1985): 697–706. [http:// www.jstor.org/stable/40312931](http://www.jstor.org/stable/40312931).

La tesis de doctorado del Dr. Francis Daniel Althoff Jr., "The Afro-Hispanic Speech of the Municipio of Cuajinicuilapa, Guerrero.", se encuentra aquí: <http://ufdc.ufl.edu/AA00022865/00001>

---

## Información Administrativa

### Referencia Bibliográfica

[Identificación del objeto], Colección de Francis Daniel Althoff Jr. de español afromexicano. [Colecciones Especiales y Estudios de Área](#), Biblioteca Smathers, Universidad de Florida, Gainesville, Florida.

## Formato Alternativo Disponible

No hay otro formato.

## Información sobre la Adquisición

La colección fue donada por el Dr. Francis Daniel Althoff Jr., en octubre, 2022.

---

## Inventario

### Serie 1 Entrevistas de Campo, 1991-1992

Caja	Carpeta	Título
1	1	Transcripts - Informant 1, 1991

1	2	Transcripts - Informant 2, 1991
1	3	Transcripts - Informant 3, 1991
1	4	Transcripts - Informant 5, 1991
1	5	Transcripts - Informant 6, 1991
1	6	Transcripts - Informant 7, 1992
1	7	Transcripts - Informant 8, 1992
1	8	Transcripts - Informant 9, 1992
1	9	Transcripts - Informant 10 - (Due to bad audio only the last 5 minutes of the interview are available in transcript and audiocassette.), 1992
1	10	Transcripts - Informant 11, 1992
1	11	Transcripts - Informant 12, 1992
1	12	Transcripts - Informant 13 - (There is no transcript of Informant 13 due to echo in audio; interview is on audiocassette only.), 1992
1	13	Transcripts - Informant 14, 1992
1	14	Transcripts - Informant 15, 1992
1	15	Transcripts - Informant 16, 1992
1	16	Transcripts - Informant 17, 1992
1	17	Transcripts - Informants 18 and 19 - (Informants 18 and 19 are on one transcript because they are sisters and were interviewed together.), 1992
1	18	Transcripts - Informant 20, 1992
1	19	Transcripts - Informant 21, 1992
1		Audiocassettes - Master tape 1, Side A, Informant 2, Side B, Informant 1, 1991
1		Audiocassettes - Master tape 2, Side A, Informant 3, 1991
1		Audiocassettes - Master tape 3, Side A, Informant 5, Side B, Informant 6, 1991
1		Audiocassettes - Master tape 4, Side A, Informant 6, Side B, Informant 7 - (Sequence corrected to Side A Informant 7 and Side B Informant 8 on insert and cassette.), 1992
1		Audiocassettes - Master tape 5, Side A, Informant 8, Side B, Informant 9 - (Sequence corrected to Side A Informant 9 and Side B Informant 10.), 1992
1		Audiocassettes - Master tape 6, Side A, Informant 11, Side B, Empty, 1992
1		Audiocassettes - Master tape 7, Side A and Side B, Informant 11 - (Sequence corrected to Informant 12 Sides A and B.), 1992
1		Audiocassettes - Master tape 8, Side A, Informant 13, Side B, Empty, 1992
1		Audiocassettes - Master tape 9, Side A, Informant 13, Side B, Informant 14 - (Sequence corrected to Side A Informant 14 and Side B Informant 15.), 1992
1		Audiocassettes - Master tape 11, Side A, Informant 17; Side B, Informants 18 and 19, 1992
1		Audiocassettes - Master tape 12, Side A, Informant 19, Side B, Informant 20 - (Sequence corrected to Side A Informant 20 and Side B Informant 21.), 1992

## Serie 2 Documentos Generales, 1985-1992

Caja	Carpeta	Título
1	20	Audiocassettes - <i>Traigo una Flor Hermosa y Mortal: Corridos de la Costa Chica de Guerrero (copy)</i> , undated
1	21	Conference Reports - Segundo Congreso Nacional Asociación Latinoamericana de Estudios Afroasiáticos, Miguel Angel Gutiérrez Avila, San Nicolás de Tolentino, "Un Caso de Encuentro entre Negros e Indígenas de México", 1985 July 3-5
1	22	Conference Reports - Segundo Congreso Nacional Asociación Latinoamericana de Estudios Afroasiáticos, Francisco Neff, Escuela Nacional de Antropología e Historia

		(ENAH), "Identidad y Tradición Oral en la Cultura de los Pueblos Afromestizos de la Costa Chica de Guerrero y Oaxaca", 1985 July 3-5
1	23	Conference Reports - Segundo Congreso Nacional Asociación Latinoamericana de Estudios Afroasiáticos, Miguel Angel Gutiérrez Avila and Javier del Río Azurmendi, "Poética Afromestiza", 1985 July 3-5
1	24	Conference Reports - Segundo Congreso Nacional Asociación Latinoamericana de Estudios Afroasiáticos, Miguel García Bustamante, "Algunos Aspectos Sobre la Esclavitud y la Trata Negra en Hispanoamérica", 1985 July 3-5
1	25	Conference Reports - Segundo Congreso Nacional Asociación Latinoamericana de Estudios Afroasiáticos, José Flávio Sombra Saraiva and Betsáida Días Capilé, "Sobre las Relaciones y Vínculos de Africa Sudatlántica con la Costa Atlántica del Noreste y Sudeste Brasileños, 1500-1826", 1985 July 3-5
1	26	Conference Reports - Segundo Congreso Nacional Asociación Latinoamericana de Estudios Afroasiáticos, Manuel Antonio de la Rosa Sánchez, "El Juego de los Tambores Congos (Tradición Oral Afromestiza de Panamá)", 1985 July 3-5
1	27	Newspapers - <i>Nuestra Palabra</i> , Malinali Mesa Herrera, "Testimonio Afromestizo", Filemón Olmedo Silva, "El Lagarto y el Conejo", Rodrigo Habana Z. and Luis Pepatan Mariche, "Corrido de los Compadres", Manilani Mesa Herrera, Juan C. Catalán Blanco, Cristina Perez Díaz and Francisca Aparico Prudente, "Nuestra Tercera Raíz", 1991 March 1
1	28	Newspapers - <i>El Nuevo Herald</i> , Liz Hill, "El Legado de Africa en México", 1993 May 2
1	29	Newspapers - <i>Oriente de Guerrero</i> , featured cartoon, untitled (The cartoon shows a woman reading a book titled 'Cuisla' - 'cuisla' is a hyper correction for the original book 's title " <i>Cujila</i> " that inspired Althoff's dissertation., 1991 August 4-8
1	30	Document - Mixed media, Copy of the cover, back sleeve and inner sleeve of the <i>Traigo una Flor hermosa y Mortal: Corridos de la Costa Chica de Guerrero</i> album, undated

---

## Temas Seleccionados y Términos Clave

Entrevistas.

Mexico.

Lenguaje español.

México – Cuajinicuilapa.

Lingüística.

Afromexicanos

Althoff, Francis Daniel, Jr., 1955-